



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/73
31 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ОТ 31 ЯНВАРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам письмо секретаря Народного бюро по внешним связям и
международному сотрудничеству Высшего народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета
Безопасности.

Али Сунни МУНТАССЕР
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо секретаря Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Высшего народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии от 27 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на мое письмо от 27 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое было распространено в качестве документа Совета Безопасности (S/1995/624). Хотел бы сообщить Вам, что правительство Соединенных Штатов в письме, которое оно 22 января 1996 года направило конгрессу Соединенных Штатов в связи с чрезвычайным положением, объявленным этой страной в отношении Ливии, вновь повторило свои утверждения о том, что политика и действия правительства Ливии по-прежнему создают ненормальную угрозу национальной безопасности и внешней политике Соединенных Штатов Америки и что упорное нежелание ливийского правительства надлежащим образом продемонстрировать свой отказ от терроризма и особенно его постоянное нежелание в полном объеме и эффективно выполнять решения и требования, содержащиеся в резолюциях 731 (1992) и 748 (1992) Совета Безопасности, являются угрозой международному миру и безопасности. В своем письме правительство Соединенных Штатов высказало угрозу применить более жесткие международные меры, чем те, которые предусматриваются в резолюции 883 (1993) Совета Безопасности, включая всеобъемлющее эмбарго на экспорт нефти.

Народное бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Высшего народного комитета хотело бы подчеркнуть, что утверждения, которые правительство Соединенных Штатов неизменно повторяет с тех самых пор, когда 17 января 1986 года президентским постановлением № 12543 было объявлено чрезвычайное положение и вследствие этого были введены экономические санкции против Ливии, не соответствуют действительности и не имеют никакой фактической основы.

Ливийская Арабская Джамахирия является мирной страной, которая руководствуется принципами международного права и целями и принципами Организации Объединенных Наций. Она сотрудничает с международным сообществом в целях поддержания международного мира и безопасности и укрепления других целей Организации Объединенных Наций. Она стремится разрешать свои споры с другими странами мирными способами, о чем свидетельствует ее хорошая репутация в Международном Суде, и это обусловлено не только ее обращением за помощью к Суду, но и тем, что она полностью выполняет решения, вынесенные Судом.

Народное бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Высшего народного комитета хотело бы также подчеркнуть, что в ливийской политике или любых ее действиях нет ничего такого, что могло бы представлять угрозу американской национальной безопасности или внешней политике. Наоборот, совершенно невообразимо, чтобы эта политика и действия могли угрожать американской национальной безопасности, и утверждать обратное просто нелепо. Истина, как подтверждают факты и события, заключается в том, что именно политика правительства Соединенных Штатов и его действия являлись на протяжении последних лет самой реальной угрозой национальной безопасности Ливии. Чем, если не мрачной иллюстрацией этой политики и действий, была чудовищная вооруженная агрессия Соединенных Штатов против Ливии, совершенная в 1986 году?

Несмотря на эти беспочвенные утверждения, Ливийская Арабская Джамахирия неизменно демонстрировала свою готовность обсуждать любые проблемы или споры в целях их урегулирования с помощью одного из мирных средств, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. В действительности, еще когда возник юридический спор относительно дела "Локерби"

она обратилась к правительствам Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства с призывом открыть путь к диалогу в целях достижения мирного урегулирования. Однако они настойчиво закрывают все пути, ведущие к мирному решению. Они предпочитают нагнетать ситуацию и повторять свои беспочвенные утверждения и дезориентирующие заявления в целях продления срока действия и усиления санкций. Их не волнуют страдания арабского народа Ливии и населения региона, вызванные суровостью этих санкций.

Утверждение правительства Соединенных Штатов о несоблюдении резолюции 731 (1992) Совета Безопасности также является необоснованным. Ливийская Арабская Джамахирия полностью и эффективно выполнила эту резолюцию. Это подтверждается в заявлении правительства Соединенного Королевства в Совете Безопасности 22 ноября 1995 года: в нем говорится, что ответы на его вопросы относительно Ирландской республиканской армии являются позитивным шагом в направлении соблюдения соответствующих резолюций и, в частности, осуждения терроризма. Осталось только предать суду двух подозреваемых, и в этой связи Ливийская Арабская Республика и региональные организации, в которые она входит, предприняли чрезвычайные усилия для того, чтобы найти возможное юридическое решение. Здесь невозможно перечислить все те усилия, которые скрупулезно отражены в документах Совета Безопасности.

В ответ на утверждение правительства Соединенных Штатов относительно терроризма достаточно сказать, что Ливийская Арабская Джамахирия бросила трем западным странам вызов – принять ее предложение о направлении делегации для установления того, что на ливийской территории нет никаких лагерей, которые использовались бы, как это утверждается, для подготовки террористов. Все это вполне определенно зафиксировано в отчетах Совета Безопасности.

Правительство Соединенных Штатов продолжает повторять лживые утверждения и заявления, с тем чтобы дезориентировать общественное мнение, повлиять на Совет Безопасности и сохранять острый меч санкций над арабским ливийским народом без каких-либо оснований. Поэтому Ливийская Арабская Джамахирия обращается к Совету Безопасности со следующей официальной просьбой:

1. Организовать комитет для изучения фактов и степени правдивости утверждений правительства Соединенных Штатов о том, что политика и действия Ливии представляют собой огромную угрозу национальной безопасности и внешней политике Соединенных Штатов Америки.

2. Ливийская Арабская Джамахирия в очередной раз подтверждает свою готовность принять делегацию, выбранную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, для установления факта отсутствия на ливийской территории лагерей, используемых, как это утверждается, для подготовки террористов. Джамахирия выражает надежду на то, что Совет Безопасности призовет Генерального секретаря направить такую делегацию как можно скорее. Аналогичным образом, она надеется, что Совет Безопасности призовет три государства прекратить общие и неопределенные высказывания, которые наносят ущерб репутации одного из членов Организации Объединенных Наций.

3. Ливийская Арабская Джамахирия вновь повторяет свое требование о проведении независимого расследования для выяснения истины в отношении инцидента, связанного с уничтожением самолета авиакомпании "Пан Америкэн" над Локерби, ввиду недостаточности предыдущих расследований и наличия сомнений вокруг них. Она также требует приостановления действия санкций, введенных в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности, до тех пор, пока не будут преданы гласности результаты расследования.

Если эти просьбы будут удовлетворены, это положит конец не соответствующим действительности утверждениям, повторяемым время от времени, которые наносят большой ущерб международным отношениям.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР
Секретарь Народного бюро по внешним
связям и международному сотрудничеству
Высшего народного комитета
